

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Ambito

Le presenti Condizioni Generali di Vendita vanno applicate, salvo esplicito accordo in contrario tra le Parti, nell'ambito del fornimento o compravendita del prodotto ("Prodotto") fornito o venduto dalla Evertis Portugal, S.A. ("Evertis") al cliente o acquirente ("Cliente"), nei termini stabiliti dalle seguenti clausole.

2. Accettazione Integrale e Senza Riserve

a) Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono messe a disposizione, per iscritto o su www.evertis.com, nella fase precedente la formalizzazione dell'ordine d'acquisto del Prodotto da parte del Cliente o del potenziale cliente.

b) La formalizzazione dell'ordine d'acquisto e/o l'accettazione della fattura da parte del Cliente implicano l'accettazione integrale e senza riserve delle presenti Condizioni Generali di Vendita, dando per scontato, anche quando non espressamente menzionato, che il Cliente conosce tutte le clausole che compongono le Condizioni Generali di Vendita, così come il loro raggio d'azione, a eccezione di tutte quelle clausole che non siano state espressamente accettate dalla Evertis e non facciano parte del documento scritto accordato e firmato dalla Evertis e dal Cliente.

c) Qualunque modifica o aggiunta alle presenti Condizioni Generali di Vendita sarà valida solo nel caso in cui venga fatta per iscritto e firmata dalle Parti.

3. Ordini d'acquisto

Gli ordini d'acquisto del Prodotto ("Ordini d'Acquisto") vengono formalizzati per iscritto dal Cliente, o da parte di terzi debitamente autorizzati ad agire in sua rappresentanza, e sono considerati validi dalla Evertis, e come tali sono vincolanti, dopo la conferma da parte di Evertis mediante documento scritto inviato al Cliente.

4. Validità del Prodotto e Delle Proposte

a) La data di scadenza del Prodotto è di 6 (sei) mesi a partire dalla data di spedizione dello stesso, a patto che siano garantite condizioni adeguate di trasporto e stoccaggio.

b) Le proposte di vendita presentate dalla Evertis sono valide per un periodo di 30 (trenta) giorni consecutivi, a partire dalla data in esse indicata, a meno che nelle stesse proposte non vi siano altri periodi di validità espressamente indicati.

5. Prezzo e Modifiche del Prezzo

a) Senza inficiare quanto potrebbe essere accordato tra la Evertis e il Cliente, il prezzo di vendita del Prodotto sarà il prezzo in vigore presso la Evertis al momento in cui si dà l'invio del Prodotto e l'emissione della rispettiva fattura, a cui vanno aggiunti sia l'IVA al tasso in vigore al momento dell'invio del Prodotto, sia ulteriori oneri, imposte, tariffe, diritti doganali, tasse o altri tributi, o ancora altri tassi bancari che abbiano a che vedere con il Prodotto.

b) Fino al momento dell'invio del Prodotto, la Evertis si riserva il diritto di modificare il prezzo, senza avviso previo, in ragione di modifiche eventualmente sopravvenute alla celebrazione del Contratto, particolarmente in seguito a modifiche in sede di imposte, tasse, premi, variazioni cambiali o altro, con l'obbligo per la Evertis di notificare il Cliente in tempi ragionevoli.

c) Nel caso in cui la Evertis giunga alla conclusione che, in virtù di imposizioni legali, regolamentari, amministrative o giudiziali, si ritrovi impedita di riscuotere il prezzo relativo al Prodotto consegnato al Cliente, potrà, senza obbligo di avviso previo e senza incorrere in alcuna responsabilità dinanzi al Cliente, cancellare qualunque Ordine d'Acquisto relativo a future spedizioni del Prodotto al Cliente.

6. Pagamento

a) La Evertis emetterà una fattura al Cliente per ogni consegna del Prodotto, anche qualora si tratti di una consegna parziale.

b) Sempre che le Parti accordino pagamenti scaglionati dei Prodotti ordinati, la prima rata pagata dal Cliente sarà considerata come una conferma dell'Ordine d'Acquisto e solo dopo la sua ricezione verranno avviate le pratiche necessarie alla consegna del Prodotto.

c) Salvo indicazione espressa in contrario nella fattura o sul Contratto, le fatture scadono dopo 30 (trenta) giorni del calendario contati a partire dalla data di emissione.

d) Salvo accordo espresso contrario, i pagamenti saranno effettuati in Euro, mediante bonifico bancario versato sul conto indicato dalla Evertis sulla fattura corrispondente o sul contratto su cui essa si basa, senza che vengano effettuate deduzioni di alcun importo a titolo di compenso.

e) La creazione o l'aggravamento di qualunque tipo di oneri, imposte, tariffe, diritti doganali, tasse o altri tributi, o ancora altre commissioni bancarie in cui la Evertis incorra nell'ambito della vendita o consegna del Prodotto, anche dopo la firma del Contratto, saranno a carico del Cliente, che dovrà rimborsare l'importo corrispondente a seguito di una richiesta di pagamento formulata dalla Evertis.

f) Il mancato rispetto, da parte del Cliente, dell'obbligo di pagamento alla Evertis degli importi maturati concede alla Evertis il diritto di, automaticamente, senza alcuna necessità di notifica e senza inficiare i suoi altri eventuali diritti, (i) applicare, su base giornaliera, interessi di mora al tasso legale in vigore più 6 (sei) punti percentuali, ai sensi dell'art. 102.º del Codice di Commercio,

relativamente a qualsiasi importo non liquidato alla data di scadenza e calcolato fino alla data in cui il pagamento venga effettivamente realizzato; (ii) esigere che il Cliente paghi tutte le spese processuali ed extraprocessuali, incluse le spese amministrative e gli onorari di Avvocati e Procuratori legali, in cui la Evertis potrà incorrere per assicurarsi il pagamento del suo credito; (iii) sospendere future consegne del Prodotto fino al pagamento integrale degli importi dovuti; (iv) cancellare future spedizioni del Prodotto e rescindere il Contratto per sospensione dei pagamenti dovuti; e/o (v) esigere il pagamento anticipato per future spedizioni del Prodotto.

7. Consegne

a) Le consegne del Prodotto si reggeranno sulle norme internazionali ufficiali della Camera di Commercio Internazionale per l'interpretazione dei termini commerciali ("*Incoterms 2010*" o l'ultima versione degli stessi), nei termini accordati per iscritto dalle Parti.

b) Il rischio di perdita, furto, smarrimento o deterioramento del Prodotto e inoltre il rischio di danni causati o verificatisi sul Prodotto è a carico del Cliente dopo la consegna o invio, ai sensi di quanto definito dall'*Incoterm* applicabile.

c) Nel caso in cui il Cliente si trovi in situazione di mora nell'espletamento di qualsiasi dovere, sarà sempre responsabile del danno che la Evertis subirà in conseguenza di perdita, deterioramento o deprezzamento del Prodotto, anche qualora questi fatti non siano imputabili al Cliente.

d) La Evertis si riserva il diritto di procedere alla spedizione di una quantità di Prodotto superiore, o inferiore, fino a un massimo del 10% di differenza, relativamente alla quantità di Prodotto effettivamente ordinata dal Cliente, e il Cliente si impegna ad accettare la quantità effettivamente inviata e a pagare il prezzo corrispondente.

e) I tempi di consegna comunicati dalla Evertis al Cliente corrispondono a mere stime. In caso di ritardo, la Evertis si impegna a realizzare i più grandi sforzi per effettuare la consegna il più in fretta possibile, notificando il Cliente in merito.

8. Imballaggi

a) La Evertis imballerà il Prodotto in maniera adeguata al suo trasporto sempre che le circostanze in cui si effettua tale trasporto vengano comunicate con un anticipo che la Evertis possa considerare sufficiente a tal fine.

b) Nel caso in cui il Prodotto venga spedito in imballaggi riutilizzabili (per es.: pallet di plastica o H1), il Cliente è obbligato a confezionare e conservare i citati imballaggi, che dovrà poi restituire alla Evertis in tempi ragionevoli, essendo il Cliente responsabile di qualsiasi smarrimento o danno sugli imballaggi che possiede.

c) Nel caso in cui il Prodotto venga spedito in imballaggi non riutilizzabili, il Cliente acquisisce la proprietà degli stessi insieme all'acquisto del Prodotto, ed è responsabile per la gestione e per la destinazione finale dei residui dell'imballaggio, assumendo espressamente dinanzi alla Evertis tutti gli obblighi decorrenti dalla legislazione applicabile, così come tutte le responsabilità che possano essere imputate alla Evertis per il mancato rispetto delle citate disposizioni legali.

9. Obblighi e Garanzie

a) La Evertis garantisce che il Prodotto non è stato pignorato o sequestrato per ordine di alcun mandato giudiziario e che si trova libero da oneri o reclami da parte di terzi.

b) La Evertis non garantisce che il Cliente, nell'usare, rivendere, o maneggiare il Prodotto, non stia violando qualche marchio registrato appartenente a terzi o qualche diritto di proprietà industriale, e non è responsabile dinanzi al Cliente per i danni e costi in cui questi potrà incorrere come conseguenza di eventuali infrazioni.

c) In nessun caso saranno le Parti responsabili, l'una dinanzi all'altra, per qualsiasi tipo di danno, indiretto, conseguente o speciale (inclusi i danni relativi a perdite di produzione, introiti, profitti, clienti, reputazione o valore delle proprie azioni).

d) Eccezion fatta nella misura in cui derivino dal mancato rispetto, al momento della spedizione del Prodotto, delle specificazioni vigenti presso la Evertis, il Cliente manterrà la Evertis (incluse le imprese madri, le sussidiarie, le azioniste, le socie, le coinventrici, così come i rispettivi amministratori, collaboratori o lavoratori) al coperto da (i) qualunque reclamo, responsabilità, costo, inclusi ferimenti o decessi di lavoratori del Cliente o di persone da questo direttamente o indirettamente assunte, che in qualche modo abbiano a che vedere con il Prodotto venduto (incluso il suo possesso, uso, stoccaggio, processamento, trasporto, disposizione, rivendita o trasferimento del Prodotto stesso); e da (ii) qualunque perdita, danno, costo (incluse le spese legali ragionevoli) che avvenga in rapporto a reclami da parte di terzi, che risultino dalla vendita del Prodotto al Cliente o dal processamento o vendita del Prodotto o di altre materie prime prodotte che utilizzino il Prodotto, relativamente alle quali la Evertis non sia responsabile nei termini del Contratto.

10. Ispezione del Prodotto e Limitazione della Responsabilità

a) Il Cliente, o un terzo debitamente autorizzato ad agire in sua rappresentanza, esaminerà il Prodotto immediatamente dopo averlo ricevuto e

riporterà, nei documenti di spedizione, qualunque danno evidente o qualunque difetto verificatosi durante il carico e trasporto del Prodotto; l'omissione di detto rapporto nei termini descritti *supra* legittima la Evertis a considerare estemporaneo qualunque tipo di reclamo a proposito di danni o difetti rintracciabili nel Prodotto, nei termini e per gli effetti di quanto disposto al Punto D (cfr. *infra*).

b) Il Cliente, o un terzo debitamente autorizzato ad agire in sua rappresentanza, esaminerà allo stesso modo, durante il procedimento di consegna, il Prodotto ricevuto, al fine di verificare che tutti i requisiti di quantità e di qualità siano soddisfatti. Nel caso vengano identificati elementi non conformi, il Cliente dovrà informare il trasportatore, riportare tali elementi nei documenti di spedizione e immediatamente informare la Evertis.

c) Il mancato rispetto dei tempi e delle condizioni di cui sopra per la presentazione dei reclami o per l'uso del Prodotto senza aver prima realizzato un'ispezione come descritto (cfr. *supra*), corrisponderà a un'accettazione — senza riserve — del Prodotto da parte del Cliente e alla rinuncia, da parte del Cliente, alla possibilità di presentare qualunque tipo di reclamo relativo al Prodotto.

d) Nel caso in cui ci sia una restituzione di un Prodotto oggetto di reclamo e considerato difettoso dalla Evertis, il Cliente si impegna a mantenere il Prodotto debitamente imballato e in un luogo adeguato finché non avvenga la rispettiva raccolta, e ne sopporterà i relativi costi.

e) Qualunque altra garanzia relativa alla qualità del Prodotto o alla sua utilizzazione per qualche proposito specifico, garantita dalla legge o da altra fonte, sarà esclusa a meno che ciò non sia specificato nel Contratto.

11. Riserva di Proprietà

a) Senza inficiare le disposizioni relative alla consegna né il trasferimento di rischio per il Cliente d'accordo con l'*INCOTERM* applicabile, la proprietà del Prodotto resta esclusivamente nella sfera della Evertis finché tutti gli importi di cui il Cliente è in debito, ai sensi del Contratto o in accordo fra le Parti, non siano stati, integralmente e incondizionatamente, pagati dal Cliente alla Evertis.

b) Nel caso in cui il Prodotto venga riprocessato o, durante il procedimento di riprocessamento, il Prodotto venga mescolato con prodotti di terzi, il Cliente sarà, rispettivamente, il proprietario del nuovo prodotto o comproprietario di tale prodotto misto riprocessato.

c) Nel caso in cui il Prodotto o il prodotto misto riprocessato vengano ceduti a terzi, il Cliente dovrà cedere i propri reclami relativi a terzi alla Evertis, per un valore corrispondente all'importo in debito.

12. Informazioni Tecniche

a) Qualunque consiglio tecnico o assistenza prestata al Cliente dalla Evertis o dai suoi agenti rispetto alla selezione o utilizzazione del Prodotto consegnato al Cliente, ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Vendita o del Contratto, saranno dati e accettati dal Cliente a suo esclusivo rischio, non essendo la Evertis o i suoi agenti in alcun modo responsabili per l'uso fatto di tali consigli o assistenza tecnica, né per i risultati che da essi derivino.

b) In particolare, la Evertis darà solo raccomandazioni relative all'uso del Prodotto d'accordo con le informazioni fornite dal Cliente, e solo quest'ultimo sarà responsabile dell'uso del Prodotto per un proposito specifico. La Evertis non garantisce l'adeguamento del Prodotto a qualsiasi proposito o a qualsiasi altra utilizzazione.

c) Qualunque tipo di descrizione, disegno, fotografia, illustrazione o dato tecnico visibile sul materiale pubblicitario o tecnico emesso dalla Evertis sarà suscettibile di modifiche senza l'obbligo di previa notifica, e non saranno considerate come specificazioni di vendita, estratti o supplementi delle stesse.

13. Riservatezza

A eccezione dei casi in cui sia autorizzata a divulgare informazioni, ciascuna delle Parti si impegna, in ogni momento, a trattare con riservatezza: (i) l'informazione relativa alla Evertis o al Cliente (a seconda dei casi), alla sua attività, agli azionisti, amministratori, lavoratori o a persone a essa legata, che sia stata ottenuta nell'ambito del Contratto; (ii) qualsiasi documento emesso dalla Evertis o dal Cliente, o scambiato fra le Parti; (iii) l'esistenza e il contenuto del Contratto; (iv) qualunque tipo di contatto o negoziazione tra la Evertis e il Cliente.

14. Efficacia

a) Le presenti Condizioni Generali di Vendita vincolano le Parti, i rispettivi successori e concessionari, che possono essere allontanati su disposizione speciale che eventualmente risulti dal Contratto.

b) Nel caso in cui alcune disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita o del Contratto siano considerate, da qualche Tribunale o giurisdizione competente, come non valide, nulle o ineseguibili, le restanti clausole e condizioni resteranno pienamente valide e non saranno influenzate, annullate o invalidate, e le Parti procederanno alla sostituzione della disposizione non valida o ineseguibile con un'altra, facendo in modo che le Condizioni Generali di Vendita e/o il Contratto restino pienamente validi, effettivi ed eseguibili.

15. Rinuncia ai Diritti

A meno che dal Contratto o dalle presenti Condizioni Generali di Vendita non risulti il contrario, le Parti riconoscono espressamente che (i) nessuna infrazione o mora da parte di ciascuna delle Parti nell'esercizio dei suoi diritti corrisponderà a una rinuncia o a una restrizione al proprio esercizio, (ii) l'esercizio isolato o parziale di qualsiasi diritto non preclude l'esercizio dello stesso nella sua totalità o di qualche diritto aggiuntivo collegato.

16. Cessione della Posizione Contrattuale e Cessione di Crediti

a) Le Parti non potranno cedere la propria posizione contrattuale nel presente Contratto senza il consenso dell'altra Parte.

b) Il Cliente espressamente acconsente la surrogazione e la cessione dei crediti della Evertis a terzi.

17. Rescissione e sospensione del Contratto

a) Il Contratto potrà essere rescisso nel caso in cui si verifichi quanto segue: (i) Infrazione, di una delle due Parti, di una disposizione principale del Contratto, non essendo tale infrazione rimediabile o rimediata entro 30 (trenta) giorni dalla notifica a una delle Parti; (ii) Infrazione dell'obbligo del Cliente di effettuare il pagamento integrale degli importi maturati entro 30 (trenta) giorni feriali a contare dalla notifica della Evertis; (iii) Presentazione della proposta di rescissione, liquidazione o cessazione dell'attività di una delle Parti; (iv) Instaurazione fondata contro una delle Parti, e da questa non contestata, di un qualsiasi processo tra quelli previsti dal Codice della Crisi d'Impresa o in altri testi normativi che regolamentano queste tematiche, o di altro processo o procedimento di natura simile, senza che tali processi o precedenti siano contestati diligentemente e in buona fede e siano dati per terminati entro i 20 (venti) giorni successivi alla data d'inizio; (v) La nomina di un amministratore dell'insolvenza, dei beni o altro, relativamente alla totalità o parte dei beni di una delle Parti; (vi) La partecipazione del Cliente a un qualsiasi procedimento, accordo o piano di pagamento, tenendo conto della soddisfazione della generalità dei crediti dei propri creditori e a beneficio di costoro, in particolare nell'ambito del Procedimento Speciale di Conciliazione o del Processo Speciale di Rivalutazione o altro.

b) In caso di rescissione del Contratto per una delle cause indicate, la Parte in regola (senza inficiare gli altri diritti collegati) potrà — nella misura in cui la causa di tale rescissione persista e non venga risolta — esigere all'altra Parte il pagamento dell'importo corrispondente al Prodotto consegnato e la costituzione di una garanzia considerata accettabile dall'altra Parte, l'anticipo dei pagamenti relativi a consegne future e la riduzione delle scadenze accordate per i pagamenti ai sensi del Contratto, come condizione per procedere a qualsiasi consegna futura del Prodotto ai sensi degli Ordini d'Acquisto già accettati o futuri, dopodiché la Parte in regola potrà, a suo criterio, sospendere qualsiasi acquisto o consegna del Prodotto (incluso Prodotto già spedito) e/o rescindere immediatamente il Contratto, mediante notifica per iscritto all'altra Parte.

c) La rescissione del Contratto non inficia l'esistenza di diritti o obblighi costituiti previamente a tale risoluzione e non invalida le clausole IX, XII, XV e XXII, le quali resteranno in vigore.

19. Legge Applicabile e Giurisdizione

Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono soggette alla Legge Portoghese, essendo competente per la risoluzione di qualunque conflitto che eventualmente potrà emergere il Tribunale di Portalegre, fermo restando che le Parti potranno accordare una risoluzione arbitrale della vertenza.

Dichiaro di aver letto e di accettare le presenti Condizioni Generali di Vendita.

Data:

Il Cliente